



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.237/10
14 August 1991

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО ПОДГОТОВКЕ РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА
Третья сессия
Найроби, 9-20 сентября 1991 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ
ДНЯ, ВКЛЮЧАЯ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ

Записка Исполнительного секретаря

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы;
 - c) даты и места проведения последующих сессий;
 - d) предварительная повестка дня четвертой сессии.
2. Подготовка рамочной конвенции об изменении климата:
 - a) элементы, касающиеся обязательств: проект текста, который должен быть подготовлен Рабочей группой I;
 - b) элементы, касающиеся механизмов: проект текста, который должен быть подготовлен Рабочей группой II;
 - c) рассмотрение на пленарных заседаниях докладов о ходе работы, подготовленных рабочими группами.
3. Обзор внебюджетных фондов:
 - a) специальный добровольный фонд в целях содействия участию развивающихся стран;
 - b) целевой фонд для процесса переговоров.
4. Утверждение доклада.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

В своей резолюции 45/212 от 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила "организовать под эгидой Генеральной Ассамблеи при поддержке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной метеорологической организации единый процесс межправительственных переговоров в целях подготовки Межправительственным комитетом по ведению переговоров эффективной рамочной конвенции об изменении климата, содержащей соответствующие обязательства, и, по согласованию, любых связанных с этим документов".

Первая сессия Комитета состоялась 4-14 февраля 1991 года в Вашингтоне. Доклад о работе этой сессии, включающий ее решения, содержится в документе A/AC.237/6 и Corr.1. Вторая сессия Комитета состоялась 19-28 июня 1991 года в Женеве; доклад о работе этой сессии содержится в документе A/AC.237/9.

Третья сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров состоится 9-20 сентября 1991 года в центре "Гигири", в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, Кения. Сессия будет открыта Председателем Комитета 9 сентября 1991 года, в 11 час., в зале заседаний 2. Ранее в это утро можно провести совещания президиума и региональных групп.

1. Организационные вопросы

а) Утверждение повестки дня

На своем 8-м пленарном заседании 28 июня 1991 года Комитет принял к сведению предварительную повестку дня своей третьей сессии. Она представляется на утверждение.

Перед утверждением повестки дня третьей сессии Исполнительный секретарь обратит внимание Комитета на любые другие пункты, которые, возможно, ему потребуется рассмотреть.

б) Организация работы

і) Участие

В пункте 2 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея постановила, что "Межправительственный комитет по ведению переговоров будет открыт для всех государств - членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений при участии наблюдателей в соответствии с практикой, установившейся в Генеральной Ассамблее".

Постоянным представительством всех участвующих государств в Женеве и Нью-Йорке, а также наблюдателям были направлены уведомления о дате и месте проведения третьей сессии. Предпринимаются усилия по обеспечению как можно более широкого распространения этой информации и документации для сессии в целях содействия полному и эффективному участию (см. пункт 6 решения 1/2 Комитета).

В пункте 19 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея предложила "соответствующим неправительственным организациям вносить, когда это необходимо, свой вклад в процесс переговоров при том понимании, что эти организации не будут играть какой-либо роли участников переговоров в этом процессе, и с учетом решения 1/1 об участии неправительственных организаций, принятого Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его первой сессии" 1/.

В этой связи внимание Комитета обращается на решение 2/1, принятое Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его второй сессии, состоявшейся 18 марта-5 апреля 1991 года в Женеве 2/, и на его последующую деятельность по аккредитации неправительственных организаций.

ii) Расписание заседаний

Ориентировочное расписание заседаний, содержащееся в приложении I к настоящему документу, основывается на имеющихся возможностях для проведения заседаний в течение обычного рабочего дня с понедельника по пятницу, когда могут обслуживаться два одновременных заседания с 10 час. до 13 час. и с 15 час. до 18 часов. Настоятельная просьба к делегациям начинать все заседания в точно запланированное время и тем самым полностью использовать эти услуги.

iii) Вспомогательные органы

На своей первой сессии своим решением 1/1 Комитет учредил две рабочие группы и определил их задачи.

В этой связи он постановил, что, если и когда это будет необходимо, рабочие группы при условии одобрения со стороны Комитета могут создавать специальные подгруппы для рассмотрения конкретных вопросов, при этом должно соблюдаться положение о том, что одновременно в рамках Комитета не может проводиться более двух заседаний (решение 1/1, приложение, пункт 11).

Рабочие группы начали свою работу на второй сессии Комитета, после того как Комитет избрал в каждой рабочей группе двух Сопредседателей и заместителя Председателя 3/.

Комитет принял решение о том, что работу над принципами и определениями будут по мере необходимости вести обе рабочие группы, но в основном их рассмотрением, как предполагается, будет заниматься Рабочая группа I.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 46 (A/45/46), приложение I, решение 1/1.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 48 (A/46/48), приложение I, решения 2/1 и 2/2.

3/ См. документ A/AC.237/9, глава II, раздел E, и глава III, разделы C-E.

с) Даты и места проведения последующих сессий

На своих 6-м и 7-м пленарных заседаниях Комитет рассмотрел и принял программу своих будущих сессий на 1991 год. Четвертая сессия Комитета состоится 9-20 декабря 1991 года в Женеве.

Комитет постановил включить в свои планы проведение сессии в период с января по июнь 1992 года. Секретариат представил Комитету информацию о возможных сроках и местах проведения. Комитет просил Исполнительного секретаря продолжить рассмотрение возможных дат и мест проведения и представить доклад по этому вопросу третьей сессии.

е) Предварительная повестка дня четвертой сессии

В конце третьей сессии Исполнительный секретарь предложит на рассмотрение и утверждение Комитета предварительную повестку дня четвертой сессии.

2. Подготовка рамочной конвенции об изменении климата

Общие руководящие принципы для ведения переговоров по рамочной конвенции содержатся в резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи и в части I приложения к решению 1/1 Комитета.

На первой сессии Комитета секретариат распространил неофициальные документы, представленные делегациями в целях содействия работе над конвенцией (A/AC.237/Misc.1 и Add.1-9). Материалы, представленные делегациями позднее, содержатся в документах A/AC.237/Misc.1/Add.4/Rev.1 и A/AC.237/Misc.1/Add.10 и 11. Любые документы, которые будут представлены делегациями в будущем, будут включаться в последующие дополнения к этой серии. В пункте 17 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея просила "Межправительственный комитет по ведению переговоров при необходимости принимать во внимание в ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию любые соответствующие события, информация о которых может быть доведена до его сведения Подготовительным комитетом". Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию проведет свою третью сессию с 12 августа по 4 сентября 1991 года в Женеве. Любые документы, имеющие отношение к работе Межправительственного комитета по ведению переговоров на его третьей сессии, будут доведены до сведения Комитета.

Ожидается, что с заявлениями общего характера по этому пункту выступят Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации и Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата.

а) Элементы, касающиеся обязательств: проект текста, который должен быть подготовлен Рабочей группой I

Для облегчения своей работы в ходе третьей сессии Комитета Рабочая группа I приняла решение о том, что:

а) президиум Рабочей группы должен распространить в качестве неофициального документа новую компиляцию соответствующим образом сгруппированных принципов (A/AC.237/Misc.6);

б) предложения, касающиеся обязательств, должны найти свое отражение в новой компиляции, которая будет подготовлена под руководством Сопредседателей и которая будет охватывать предложения, содержащиеся в документе A/AC.237/Misc.1 и Add.1-9, новые предложения, выдвинутые в ходе заседаний Рабочей группы, и любые другие предложения, представленные в секретариат не позднее 15 июля 1991 года (будут выпущены под условным обозначением A/AC.237/Misc.7).

Вопрос о том, каким образом они могут еще более облегчить обсуждения в ходе третьей сессии Комитета, был оставлен на усмотрение Сопредседателей. Любые другие документы, которые они могут представить, будут иметься на сессии.

б) Элементы, касающиеся механизмов: проект текста, который должен быть подготовлен Рабочей группой II

Как было решено на второй сессии Комитета, Сопредседатели Рабочей группы II представят единый текст по элементам, касающимся механизмов, в рамках мандата Рабочей группы II (A/AC.237/Misc.8), который может послужить возможной основой для рассмотрения и обсуждения в Рабочей группе в ходе третьей сессии Комитета. Было решено, что этот текст будет основываться на различных документах, уже имеющихся в распоряжении Рабочей группы, на материалах, представленных делегациями секретариату в письменном виде до 15 июля 1991 года включительно, а также на результатах обсуждений, состоявшихся в Рабочей группе в ходе второй сессии Комитета, и будет включать моменты, по которым уже достигнуто единство мнений, и в случае необходимости содержать альтернативные варианты, по которым не достигнуто согласие.

с) Рассмотрение на пленарных заседаниях докладов о ходе работы, представленных рабочими группами

В соответствии с решением 1/1 Комитета (приложение, пункт 2) работа рабочих групп должна быть взаимосвязанной, и ее результаты должны обобщаться на пленарных заседаниях. С этой целью обе рабочие группы будут регулярно представлять на пленарных заседаниях доклады о ходе работы. В этой связи пункт 10 предложения к этому же решению предусматривает необходимость согласования осуществляемой в рабочих группах работы по составлению проектов.

В предварительном расписании заседаний (приложение I) предусматривается, что 13 и 20 сентября пленарным заседаниям будут представлены промежуточные доклады рабочих групп. В случае необходимости для этой цели могут быть запланированы дополнительные пленарные заседания.

В свете результатов работы своей третьей сессии Комитет, возможно, пожелает дать указания Исполнительному секретарю о подготовке документации по вопросам существа для своей четвертой сессии.

3. Обзор внебюджетных фондов

а) Специальный добровольный фонд в целях содействия участию развивающихся стран

Согласно пункту 10 своей резолюции 45/212, Генеральная Ассамблея учредила "специальный добровольный фонд, управляемый главой специального секретарата под руководством Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, для обеспечения того, чтобы развивающиеся страны, в особенности наименее развитые из них, а также малые островные развивающиеся страны, могли в полной мере и эффективно участвовать в процессе переговоров". Генеральная Ассамблея и/или Комитет призвали правительства, региональные организации по вопросам экономической интеграции и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирную метеорологическую организацию, делать щедрые взносы в специальный добровольный фонд.

Исполнительный секретарь принимает меры в целях финансирования участия в третьей сессии Комитета за счет средств из специального добровольного фонда на тех же принципах, которые применялись для второй сессии. Для этого необходимо, чтобы все объявленные взносы в фонд были выплачены. Кроме того, если процедуры, применявшиеся на второй сессии, будут распространены также на четвертую и пятую сессии, то в ближайшем будущем сверх уже объявленных взносов потребуются дополнительные взносы в фонд в размере 1 млн. долл. США.

б) Целевой фонд для процесса переговоров

В пункте 20 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея постановила, что "процесс переговоров будет финансироваться из существующих бюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций без ущерба для ее деятельности по программам и за счет добровольных взносов в целевой фонд, специально учрежденный для этой цели на период переговоров". Она также предложила "Всемирной метеорологической организации и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе органам, занимающимся деятельностью в области развития, вносить соответствующий вклад в процесс переговоров, включая его финансирование"; правительствам, региональным организациям в области экономической интеграции и другим заинтересованным организациям также было предложено "делать щедрые взносы в целевой фонд" (пункты 21 и 22).

В рамках этого пункта Исполнительный секретарь представит доклад (А/АС.237/11) о состоянии этих двух внебюджетных фондов, их использовании и предполагаемых потребностях в финансовых средствах для обеих целей. Комитет, возможно, пожелает выразить свое мнение по этим вопросам и призвать к внесению в оба фонда необходимых взносов.

4. Утверждение доклада

В пункте 16 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея просила "Межправительственный комитет по ведению переговоров, действуя через специальный секретариат и учитывая то, что эти переговоры имеют отношение к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

регулярно и своевременно информировать Подготовительный комитет Конференции и Генерального секретаря Конференции, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций путем представления регулярных докладов о ходе переговоров".

Заместитель Председателя, действуя в качестве Докладчика, после проведения в соответствии с установившейся практикой консультаций и по образцу доклада о работе второй сессии подготовит для рассмотрения Комитета проект доклада.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Предварительное расписание заседанийПонедельник, 9 сентября 1991 года

- 11 час. 00 мин. Открытие сессии Председателем Комитета
- Пункт 1 а) Утверждение повестки дня
- Пункт 2 Подготовка рамочной конвенции об изменении климата
- заявления Директора-исполнителя ЮНЕП, Генерального секретаря КООНОСР, Генерального секретаря ВМО и Председателя МГЭИК (подлежит подтверждению)
 - доклады Председателя Комитета и Сопредседателей рабочих групп о предсессионной подготовительной деятельности
- Пункт 1 б) Организация работы
- 15 час. 00 мин. Заседания рабочих групп I и II

Вторник, 10 - четверг, 12 сентября 1991 года

- 10 час. 00 мин. и Заседания рабочих групп I и II
15 час. 00 мин.

Пятница, 13 сентября 1991 года

- Пункт 2 с) Рассмотрение на пленарных заседаниях докладов о ходе работы, подготовленных рабочими группами
- 10 час. 00 мин. а/ Пункт 3 Обзор внебюджетных фондов:
- а) Специальный добровольный фонд в целях содействия участию развивающихся стран;
 - б) целевой фонд для процесса переговоров
- 15 час. 00 мин. Заседания рабочих групп I и II

Понедельник, 16 - среда 18 сентября 1991 года

- Ежедневно,
10 час. 00 мин.
и 15 час. 00 мин. Заседания рабочих групп I и II

а/ В случае необходимости одновременно с пленарным заседанием можно проводить заседание одной рабочей группы.

Четверг, 19 сентября 1991 года

| | |
|---|---|
| 10 час. 00 мин. (и в случае необходимости во второй половине дня) | Заседания рабочих групп I и II (завершение работы на данной сессии) |
|---|---|

Пятница, 20 сентября 1991 года

| | | |
|-----------------|------------|---|
| 10 час. 00 мин. | Пункт 2 с) | Рассмотрение на пленарных заседаниях докладов о ходе работы, представленных рабочими группами |
|-----------------|------------|---|

| | | |
|-----------------|------------|--|
| 15 час. 00 мин. | Пункт 1 с) | Даты и места проведения последующих сессий |
|-----------------|------------|--|

| | | |
|--|------------|---|
| | Пункт 1 d) | Предварительная повестка дня четвертой сессии |
|--|------------|---|

| | | |
|--|---------|---------------------|
| | Пункт 4 | Утверждение доклада |
|--|---------|---------------------|

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Предварительный список документов для третьей сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров

Документы для сессии

- A/AC.237/9 Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата о работе его второй сессии, состоявшейся в Женеве 19-28 июня 1991 года
- A/AC.237/10 Предварительная повестка дня и аннотации к предварительной повестке дня, включая рекомендации по организации работы
- A/AC.237/11 Обзор внебюджетных фондов, учрежденных в соответствии с резолюцией 45/212 Генеральной Ассамблеи
- A/AC.237/Misc.1 и дополнения a/ (только на английском языке) Неофициальные документы, представленные делегациями, в том числе материалы неофициального характера, касающиеся подготовки рамочной конвенции об изменении климата
- A/AC/237/Misc.6 (Компиляция текстов, касающихся принципов, представленная призидиумом Рабочей группы I)
- A/AC/237/Misc.7 (Компиляция текстов, касающихся обязательств, представленная Сопредседателями Рабочей группы I)
- A/AC/237/Misc.8 (Единый текст об элементах, касающихся механизмов, представленный Сопредседателями Рабочей группы II)
- INC/FCCC/INF.5 Практическая информация для участников

* * *

a/ На момент составления настоящего документа имеются Add.1-11 (в том числе Add.4/Rev.1).

Прочие документы, которые будут иметься на сессии

- A/AC/237/5 Правила процедуры
- A/AC/237/6 и Corr.1 Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата о работе его первой сессии, состоявшейся в Вашингтоне 4-14 февраля 1991 года
- A/AC/237/Misc.5 и Add.1-3 Компиляция представленных делегациями возможных элементов для рамочной конвенции об изменении климата, содержащихся в документе A/AC.237/Misc.1, Add.1-9

* * *

Соответствующие документы третьей сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

Документы, имеющиеся для справочных целей

Резолюции Генеральной Ассамблеи

- 45/212 Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (21 декабря 1990 года)
- 45/211 Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (21 декабря 1990 года)
- 44/228 Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (22 декабря 1989 года)
- 44/207 Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (22 декабря 1989 года)

* * *

- A/45/696/Add.1 Прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 44/207 об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества - доклад Генерального секретаря (Заключительное заявление научно-технической секции второй Всемирной климатической конференции и принятая на Конференции Декларация министров)
- INC/FCCC/None 9 Выдержки из решений, принятых Советом управляющих ЮНЕП на его шестнадцатой сессии по вопросам изменения климата, май 1991 года
- INC/FCCC/None 12 Соответствующие решения, принятые Всемирным метеорологическим конгрессом на его одиннадцатой сессии

Региональные межправительственные совещания

- A/CONF.151/PC/10 Деятельность на благо общего будущего. Доклад Европейской экономической комиссии о работе Бергенской конференции (8-16 мая 1990 года)
- A/CONF.151/PC/38 Доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана о работе Конференции на уровне министров по окружающей среде и развитию в регионе Азии и Тихого океана (Бангкок, 15-16 октября 1990 года)
- A/CONF.151/PC/85 Пекинская декларация министров об окружающей среде и развитии, принятая 19 июня 1991 года на Конференции развивающихся стран по окружающей среде и развитию на уровне министров
- A/CONF.151/PC/L.30 Тлателолкская платформа по окружающей среде и развитию, принятая министрами стран Латинской Америки и Карибского бассейна при завершении Регионального подготовительного совещания Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Мехико, 7 марта 1991 года).
-